

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTAI

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.  
Félévre — — — — 12 .  
Negyedévre — — — — 6 .  
Egy hóra — — — — 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 144. szám.

Szombat, június 27.

## A megoldás.

Nagybecskerek, június 27.

Az ellenzék kezdetben való örömet a Khuen-Héderváry gróffal folytatott alkudozások fölött most egy kis katzenjammer váltotta fel. Ez a katzenjammer jogosultabb, mint az öröm volt, mert az ellenzék másik szárnya, az, amelyik Szederkényi vezetése alatt áll, nem fogadta el Kossuth megállapodásait és ez a szárny, de kivált a néppárt folyton a legcsipösebb szemrehányásokat harsogja oda Kossuth híveinek, vagy jobban mondva, csak megszakításokkal híveinek, hogy hát mit is csináltak a nemzeti követelésekkel, mint amelyek miatt tulajdonképpen beleheccelték és belehecceltették magukat az obstrukcióba.

És valóban semmi más nem történt, mint hogy a katonai javaslatokat a korábbi mértékre leszállították, de csak azért, hogy a sürgős törvények sima elintézését lehetővé tegyék és aztán az őszszel a Széll-kabinet által előterjesztett alakban ismét bemutassák a tiszteit Háznak e javaslatokat. A kitérést persze, melyet az ellenzék végbe vitt, nem lehet a többségi elv kívánatos elismerésének jellemezni, de annál kevésbbé van ok arra, hogy a többség oldalán emeljenek sziveket megindító panaszt ez elv újból való feladásán.

Az ellenzékkel folytatott tárgyalások, melyeknél a viszonyok, melyek közt tárgyaltak, különböznek ama ténnyel szemben, hogy tárgyaltak, ezek a tárgyalások már négy év előtt kezdődtek; ha e tárgyalások alapján a mostani többség megalakult és az eredményt elfogadta, akkor e többségnek annál kevésbbé van oka rekriminációkra, minthogy az egységes összetartás az ily tárgyalásokat valószínűleg már

eleve fölöslegessé tette s mindenestre megakadályozta volna.

E pillanatban és az után, ami történt, a salus reipublicae szempontjából — és bizonyval ez a legmagasabb s válságos helyzetekben egyedül döntő szempont, — nem volt más kivezető út, csak a tárgyalások. Különbözn meg kell engedni, hogy az ellenzék is a nemzeti kívánalmak egy részét képviseli, hogy valóban hazafias érzésű tagokból alakult, és hogy ha egy állam, mely nagyhatalom, mint Anglia, Törökországot arra ösztönözte, hogy még egy bolgár rablóbandával is tárgyaljon, mert ez Stone angol alattvalónót és Zilka lelkipásztor nejét elfogta és csak váltságdíjért akarta szabadon bocsátani, hogyha e bandának, hogy a foglyokat kiszabadítsák, a váltságdíjat tényleg kifizették és még hozzá büntetlenséget biztosítottak a bandának, — hogy akkor annál inkább szabad alkuba állni egy parlamenti párttal, mely, elismerjük: forradalmi magatartásáért a legcsekélyebb megtérítésben, a legkisebb engedményben nem részesül, mikor oly nagy értéket látszanak kérdésessé tette, minő a parlamentarizmus és az alkotmányos kormányzás.

Különbözn pedig az összes megállapodásoknak és következményeiknek szerencsés végeredménye csak a szabadelvűpárt tovább okos és önzetlen magatartásától függ. Csak ez a magatartás hozhatja még meg a helyzet javulását a hasznos előhaladást.

Az ellenzék nem győzheti le a szabadelvű pártot, hanem csak a saját viselkedése, de akkor aztán a másik legyőzött — sajnos! — a szegény Magyarország lesz.

## Nagybecskereki iskola-egyesület.

— június 27.

A mai válságos és viharos kornak követelménye, hogy minden nemzet és annak minden egyes alkotórésze, testülete tömören egyesüljön és együvé tartozását urbi et orbi kifejezze, hangsúlyozza. Amde a nemzet, mint egész amugy is tömörül népeinek törvénye, alkotmánya és királya alatt s bárhogy döngessék ezeknek bástyáit, megtörik rajta az idők vihara. Szükséges, hogy az állam minden legkisebb kultur-intézménye egyesüljön egy zászló egy jelszó, egy mondat alá, melyet minden más egyesület is vezető elvül kitűz magának.

Miről is van szó?

Arról, hogy a magyar nemzet minden intézménye a magyar jelszó, a nemzeti érzés vezette ideál alatt tömörüljön és ezzel a nagy egészet oszlopként támogassa.

Ilyen egyesülés az iskola-egyesület. Évszázados vagy rövidebb multu középiskoláink tanítványai összeállnak és megalkotják annak a középiskolának egyesületét, a melyben tanulmányaikat befejezték vagy végezték. Évenként egyszer még élő tanáraink vezetése alatt összegyűlnek és post festa meg inter posula hirdetik, hogy ők is annak a nemzetnek, annak az iskolának tagjai, mely a nagy összeség, a nagy nemzet faji, nemzeti és történeti érdekeit meg akarja védeni. Így van ez Budapesten, máshol a vidéken. Iskola-egyesületek virágoznak, jól lehet néhol csakis évi egy-két korona tagsági díjjal sok derült napot teremtenek, sok érdeket kielégítenek.

Főleg a nemzetiségi helyeken van ezeknek nagy jelentőségük, mert a magyar eszmén táplált ifju ily módon évenként megéri együvé tartozásunk rigorozus tör-

## A „TORONTAI“ tárcája.

### Szegény Pelageja.

Grisa, a héteves csöppség, a konyha ajtaja előtt állott és bekukuskált a kulcslyukon. Hallgatózott. A konyhában, az ő felfogása szerint, rendkívüli dolog ment végbe. A konyhasztalon, melyen rendszerint hust vagdaltak és hagymát aprítottak, egy nagy, erőteljes fickó ült kocsisruhában; vörös-barna haja és hosszu szakállá volt. Jobb kezének öt ujjá közt egy fíndzsaaljat tartott és teát ivott, mialatt a cukrot oly hangos fogcsikorgatással rágta, hogy Grisának hátába állott a hideg. Vele szemben egy piszkos széken ült Sztepanovna Akszinja, az öreg ápolóné és szintén teát ivott. Az ápolóné arca komoly volt és bizonyos ünnepélyesség látszott rajta. Pelageja, a szakácsnő úgy tett, mintha valami dolga volna a tűzhely körül és szándékosan igyekezett elrejteni arcát. Grisa egész színváltozásokat vett észre rajta: égett és színt váltott, hol sötétpiros, hol halothalvány lett. Reszkető kézzel rakosgatta a késeket, villákat, faedényeket, törülöröngyöket, ide-oda ment. tett-vett, zakatolt, de voltaképpen semmit sem csinált. Az asztal felé, hol a bérkocsis ült, egyetlen egyszer sem nézett; a kérdésekre pedig, melyeket az ápolóné intézett hozzá, kurtán és ridegen felelt, a nélkül, hogy felé nézett volna.

— Igyék, Szemjonics Danilo! — nógatta az ápolóné a bérkocsist. — Miért is iszik mindig csak teát? Igyék legalább egy pohár pálinkát!

Ezzel feléje tolt a pálinkás üveget, mialatt arca gonosz kifejezést öltött.

— Nem szoktam . . . nem — utasította vissza a bérkocsis. — Ne is kínálgon, Sztepanovna Akszinja.

— Miféle ember, hogy nem iszik! Bérkocsis

létere . . . Lehetetlen, hogy legényember ne inna. Igyék!

A bérkocsis a pálinkás-üveg felé sandított, aztán az ápolóné gonosz arcára, mire az övé is éppen olyan kifejezést öltött: nem, vén boszorkány, engem nem tesz el csuffá!

— Nem iszom, engedjen meg . . . Ami mesterségünknek nem jó az afféle. A kézműves ihatik, mert folyvást egy helyen ül, de a magam-felé ember a publikum elé lép. Hát nem? Ha bemegy az ember a kocsmába, elfut a ló; ha becsip egy kicsit, még rosszabb: attól félhet az ember, hogy elalszik, vagy leesik a bakról. Már csak ilyen ez a mesterség!

— Mennyit keres napjában, Szemjonics Danilo?

— Napja válogatja. Néha három rubelt is megkereshet az ember, máskor meg egyetlen fillér nélkül megy haza. Nem minden nap egyforma. Nem is ér semmit ez a foglalkozás mostanában. Annyi a bérkocsis, hogy maholnap vízbe kell fojtani őket! A széna drága, az emberek rosszul fizetnek; mindenki úgy igazítja dolgát, hogy lövonaton mehessen. De azért Istennek hála, nincs miért panaszkodni. Az ember jólakik, öltözködik . . . még mást is boldogíthat . . . (ekkor Pelageja felé sandított szemével) . . . ha annak a másiknak is úgy tetszik.

A mit tovább beszéltek, Grisa nem hallotta. A mama éppen akkor jött a konyhába és elküldötte őt a gyermekszobába.

— Eredj tanulni! Semmi hallgatni való nincs itt.

Mihelyt a gyermekszobába ért Grisa, olvasókönyvet tett maga elé, de nem tudott tanulni. Minden, a mit látott és hallott, a kérdések egész raját ébresztette fel benne.

— A szakácsné férjhez megy, — gondolta. — Nagyszerű! Én nem értem, miért is megy férjhez valaki. Mama férjül vette a papát, Verocska

néném Andreics Pávét. Na hát, papa és Andreics Páve! — még megjárja — őket férjül lehet venni: arany láncuk van, jó ruhájuk, mindig tiszta cipőjük; de ez a bérkocsis a vörös orrával és posztó csizmájával . . . Pihá! És miért akarja az ápolóné, hogy Pelageja férjhez menjen?

Mihelyt a vendég eltávozott a konyhából, Pelageja bejött a szobába takarítani. Felindulása még nem mult el. Arca piros volt és ijednek látszott. Alig érintette a seprűvel a padlót; minden szegletben ötször is sepert. Sokáig maradt abban a szobában, a hol a mama ült. Kínózta a magányosság, kedve lett volna kibeszélni magát, valakinek elmondania gondolatait és kiöntenie szívet.

— Elment! — szólalt meg, miután látta, hogy a mama nem kezd beszélgetésbe.

— Bizonyosan jó ember — szólta a mama, a nélkül, hogy a varrásáról fölnezzett volna. Olyan józan, megállapodott ember.

— Isten örizzen, nagyságos asszony, hozzá nem megyek! kiáltotta azonnal Pelageja erősen elpirulva, — Isten ments, nem megyek hozzá!

— Ne bolondozz, nem vagy gyermek! Ez komoly lépés, az embernek nyugodtan meg kell gondolnia, de csak így a levegőbe kiabálni, nincs semmi értelme . . . Tetszik neked?

— Mit is gondol, nagyságos asszony! — szólott Pelageja szegénylősen. — Már hogy nekem . . . Isten ments . . .

— Meg kellene mondania, hogy neki nem tetszik, — gondolta Grisa.

— Mennyit kerülgeted . . . Tetszik?

— Idős már, nagyságos asszony!

— Hát még mi! — kiáltott az ápolónő haragosan a mellékszobából. — Még nincs negyven éves. Aztán mi szükséged van fiatalra? A szép arc nem számít, te számár! Menj hozzá és punktum!

# HIREK.

## Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/8 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/46-tól 1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

vényét, sőt továbbplántálva az eszmét, megakadályozza, hogy a középiskolában nyert faj, nemzeti érzés elveszzen és kalandos tervek rabjává süllyesse az egyént. Mert a középiskola tulajdonképpen a nemzeti nevelés és kultúra egyedüli föntartója. Az elemi iskola négy év után nemzetiségi és családi tekintetek játékszerévé teszi a gyermekeket, aki két év múlva elfelejti a magyar szót, nem említve azt, hogy két év múlva már az elemi iskolában nyert nemzeti érzés is evaporált. Ez csakis a középiskolában és azután az ifjak együvé érzése által az iskola-egyesületekben erősíthetik meg. Megszilárdul.

Érdemes, hogy ezt az eszmét, ne csak a tanulók, a tanárok, vagy a szülők vegyék kezükbe, hanem a társadalom is, mely vidéki központokban megkérdezzék ifjaitól, „hogyan tömörültek, mit cselekesztek?”

Érdemes, hogy a hivatalos apparatus, az iskolafentartóság; a város, a megye is törődjön vele. Lelkesítsen, vezessen és respektálja a tömörülést.

Ajánlom a most érettségizett nagybecskereki VIII. osztály tanulóinak, keressék föl tanáraikat és tömörüljenek egyesületté, amelybe fölveszik a nagybecskereki gimnázium hatvanéves múltjának még élő tanítványait mind és ebbe olvadnának bele a jövődők is. Minden új érettségi után új erők, új eszmék frissitenék föl az érdeklődést és vele Nagybecskereknek, Torontálnak intelligenciája erőben, szellemben és tehetségekben megszilárdulna, megéledznék.

Ez egyesület tisztikarának vezető férfait könnyű megtalálni. A nagybecskereki és a megyei társadalom oly kiválóságokat ismer, melyek neve, garanciája egy ujonnan föllálló intézménynek Van tekintélyes újság-szerkesztő, ügyvéd, orvos, pap és más. A válogatás nem nehéz.

Nem hangsúlyozható eléggé, hogy az ily egyesületek magukba olvasztják az elitet, hogy az összegyűlt vagyon a jövődők tanulóik segélyezésére nézve is fontos és erkölcsileg emelő hatású.

Rajta!

Morvay Győző.

— Péter és Pál. Hétfőn köszönt ránk a nyárnak egyik legjelentősebb ünnepe: Péter és Pál, a mely egyuttal a magyar gazdának is nagy ünnepe. Péter és Pál napjával indul meg rendszeren országsszerte az aratás, hogy néhány heti munkával megszerezze a gazda magának és mondhatni az egész országnak kenyerét. Mert hiába, földmivelő nép vagyunk s majd minden attól függ, hogy fizet a föld. És ha most föltekintünk a magasságos égre s körülnézünk a rónakon, bizony-bizony aggodalommal telik meg a lelünk. Az aranykalászos rónaság még sárgászöldes s a hullámzó kalásztenger letörten, megcsapzottan húzódik végig a nagy Alföldön s a gazda éppen ilyen megtörten nézhet végig a kenyeretadó földön. Mert haj, az érlelő tüzes napsugár helyett hetek óta esik az eső s az égboltozat borus arccal tekint le reánk. Máskor Péter és Pál napján már hangos volt a rónaság, de most aligha csendül föl a dal a délibábos mezőkön s a kasza nem peng vidáman az acélos buzafejek fölött, a melyek reszkette állanak a munkás előtt, de megadással hullanak eléje hogy életükkel életet adjanak. Ime ma is két nappal Péter és Pál előtt majd huszonnégy óras folytonos eső szakad ránk s az ég borujával még jobban elborítja lelünk. Bár határköve lenne Péter és Pál ennek a szomoruidőnek és utána elöntené áldásos lángkévéjével a rónát, a mezőt s beragyogná a gazdák borus arcát. . . .

A róm. kath. egyház egyébként a hagyományos diszszel ünnepli meg Péter és Pál apostolok napját s délelőtt 10 órakor zenés mise lesz a róm. kath. plébánia-templomban, melyen Kirms F. C-dur miséjét, offertóriumra pedig Sámson György karnagy „Constitues eos principes” című vegyeskarát adják elő orgonakísérettel.

— Városi közgyűlés. Nagybecskerek város képviselőtestülete jövő csütörtökön, július hó 2-án délután 3 órakor rendkívüli városi közgyűlést tart. A nyári időben a közgyűlések szünetelni fognak.

— A városi állandó választmány kedden, vagyis 30-án délután 3 órakor ülést tart.

— Csendőrségi áthelyezések. A szegedi csendőrkerületben újabb nagyarányú áthelyezések történtek. Így dombrádi Nagy Gyula csendőralezredes Brassóba távozik és ott átveszi az ujonnan rendszeresített parancsnokságot. Áthelyezettek még Máté János számvevő főhadnagy Szegedről Brassóba, Dombi Sándor főhadnagy Nagybecskerekéről Brassóba, Ádámossy Béla főhadnagy Szegedről Sátoralja-Ujhelyre, Klátrovicz Géza főhadnagy Szabadkáról Nagybecskerekre, Váradi Ede százados Nagybecskerekéről Szegedre II. törzstiszti teendővel megbízva, végül Sikorszky Zsigmond hadnagy Oravicáról Pancsovára.

— Sz. Szigethy Vilmos főlevéltáros. Mint lapunknak Szegedről jelentik, Kállay Albert főispán Sz. Szigethy Vilmost, a „Szegedi Napló” munkatársát, kinevezte Szeged város főlevéltárosává. E méltán megérdemelt kinevezése annál nagyobb örömet fog itt kelteni, miután Szigethy Vilmos Torontálvármegye szülöttje, kinek már igen fiatal korában sikerült forma tökéletes költeményeivel, de nem kevésbé sokoldalú újságírói tevékenységével a közönség elismerését és rokonszenvét kiérdemelni. A „Torontál” szerkesztősege, melynek Szigethy Vilmos közel három évig volt tagja, őszinte örömmel és régi szeretettel üdvözlö a derék fiatal főlevéltárost, ki remélhetőleg új állásában sem hagyja el muzsáját.

— Az elemi iskolák vizsgái. A nagybecskereki állami elemi iskolákban az évről vizsgák ma érték véget. Az eddig említettek kivül a legutóbbi napokban még Pálffy Etel, Szegfű Sándor, Szabó Sándor, Szilvássy János, Szalay Teréz, Fischer Mór, Rédl Ferenc, Jankovich Miklós, Kuss Berta, Dold István és Fröhlich Pál tanítók, illetve tanítónők osztályában folyt le a vizsga, mindenütt a legszebb eredménnyel, amelyről a vizsga-elnökök a legnagyobb elismeréssel nyilatkoztak. Az idei tanévet az állami iskolák hétfőn délelőtt ünnepélyes hálaadó istentisztelettel és utána az „értésítők” kiosztásával zárják be.

— Jegyzőválasztás Magyar-Itteben. Junius hó 23-án volt Magyar-Itteben Herteleny Imre főbíró elnöklésével a jegyzőválasztás. A képviselőtestület D. Bodó Mátyás ernesziházi segédjegyzőt választotta meg községi jegyzővé.

— Új tanítónő. Városunk tanítósa új erővel szaporodott. Ugyanis tegnap nyerte kinevezését a budapesti állami tanítónő-képzőintézetben Ro'sa Margit k. a., Ro'sa Ignác helybeli tekintélyes kereskedő leánya, ki saját ambíciójából választotta a tanítónői pályát és kitűnő oklevelét saját szorgalmának és tanítónője, Messinger Karolin k. a. pedagógiai vezetésének köszönheti.

— Az ipartestület ülése. A nagybecskereki ipartestület előljárósága 29-én, vagyis hétfőn délelőtt 9 órakor ülést tart.

— Isten őrizz, nem megyek hozzá! — kiáltotta Pelageja.

— Ostoba vagy! Az ördögbe, hát milyen ember kéne neked? Más a te helyeden térdre esne a hátától, te pedig azt mondod: nem megyek hozzá! Mindig csak levélhordókkal és privát-tanítókkal akarsz pillantásokat váltani? Nagyságos asszony, Grisához jár egy privát-tanító, mindig azon függ a szeme. Szégyeld magad!

— Láttad előbb is ezt a Danilót? kérdezte az urnó Pelageját.

— Hol láttam volna? Ma láttam először, Ákszinja hozta ide valahonnan . . . ezt az átkozott sántát . . . De miért is vetette rám a szemét?

Ebédnél, mikor Pelageja körülhordozta az ételt, mindenki szemébe nézett és a bérkocsissal boszantotta. Rettenetesen elpirult és erőltetve nevetett.

— Szégyenletes dolog lehet a férjhezmenetel — gondolta Grisa — nagyon szégyenletes!

Minden étel el volt sózva, a pecsenye közt — nem lehetett tudni, hogy került oda — egy darab csizmatalp volt, a csirke olyan sületlen volt, hogy csepegett a vér; mindezekon felül Pelageja egész ebéd alatt, hol a tányérokat, hol a késeket ejtette ki kezéből. De azért senki egy szó szemrehányást nem tett neki, mintha mindnyájan átértenék az ő lelkiállapotát. Csak a papa tette le bosszusan az asztalkendőt és mondta a mamának:

— Mi kedved van hozzá, hogy mind férjhez add őket! Mi közöd hozzá? Menjenek férjhez akkor, mikor nekik tetszik!

Ebéd után a szomszédok cselédei és szakácsnői összegyülekeztek a konyhában; késő estig folytonos pustogás hallszott. Hogy letárgyalták a kéréket. Isten a megmondhatója! Mikor Grisa éjfél tájban felébredt, hallotta, hogy a gyermekszobában a függöny mögött a szakácsnő és ápolóné beszélgetnek. Az ápolóné meggyőzőleg

beszélt, a szakácsné felváltva hol sirt, hol nevetett. Grisa újra elaludt s álmában látta, hogy Pelageját egy gonosz törpe és egy boszorkány elrabolta.

Másnap semmi különös nem történt . . . A konyhában a megszokott rend állott be, minha a bérkocsis el is tűnt volna a föld színéről . . . Csak néha tette az ápolónő nyaka közé az új sál, ünnepélyes arcot vágott és mintegy két órányi időre eltűnt valahová, bizonyosan, hogy tárgyalásokat folytasson . . . Pelageja nem találkozott többé a bérkocsissal és ha említették neki, sirt és kiabált:

— Vigye el az ördög, eszembe se jut! Piha!

Egy este, mikor Pelageja és az ápolóné éppen nagy sietséggel vagdaltak valamit, be ment a mama a konyhába és így szólt:

— Hozzá kell menned, érte, Pelageja; de tud meg, hogy neki aztán nem szabad itt hevernie . . . Tudod, én nem szeretem, ha a konyhában idegent látok . . . Ezt előre megmondom . . . Aztán te is csak éjszakára mehetsz haza . . .

— Mit gondol, nagyságos asszony! — kiáltotta a szakácsné. — Miért is tesz említést róla? Bolonduljon meg! Ő köti magát hozzám! Ő lássa . . .

Mikor Grisa egy vasárnap a konyhába nézett, majdnem kővé vált a bámulattól. A konyha tele volt emberekkel. Ott voltak a ház összes szakácsnői, a háziszolga, két rendőr, egy altiszt, a Filka gyerek . . . Ez a Filka mindig a mosókonyhában lábatlankodott és a kutyákkal játszott; most meg volt fésülve és mosdatva, kezében egy érkeretű szentképet tartott.

A szoba közepén állott Pelageja, új karton ruhában, fején virággal. A bérkocsis mellé állott.

— Azt hiszem . . . kezdetjük, — szölt az altiszt hosszú hallgatás után.

Pelageja arca megrándult, sirásra gyuj-

tott . . . Az altiszt felvette a kenyeret az asztalról, az ápolónő mellé állott, hogy megadja az új párt. A bérkocsis az altiszt felé közeledett, letérdelt eléje és megcsókolta kezét. Ugyanezt tette Ákszinja előtt is. Pelageja gépiesen követte és szintén letérdelt. Egyszer csak kinyitották a konyhaajtót, mely a szabadba nyílt, fehérös köd terjedt szét a szobában s az egész társaság nagy zajjal vonult ki az udvarra.

— Oh, szegény! Oh, szegény! — gondolta Grisa, a szakácsné zokogását hallva. — Miért viszi el? Miért nem veszi a papa és a mama oltalmába?

Az esketés után késő estig ének és harmonika hangzott a mosókonyhában. A mama egész idő alatt haragudott, mert a menyegző miatt nem volt, ki elkészítse a teát. Mikor Grisa lefeküdt, Pelageja még nem jött vissza.

— A szegény, bizonyosan zokog valahol — gondolta. A bérkocsis valószínűleg gorombásodik vele.

Másnap kora reggel már a konyhában volt a szakácsné. A bérkocsis bejött egy pillanatra. Köszönt a mamának és Pelageját szigorúan megnézve így szólt:

— Nagyságos asszony, nézzen utána. És Sztepanovna Ákszinja, vigyázzon rá, hogy jól viselje magát . . . nehogy bolondot csináljon . . . Aztán, nagyságos asszony, adjon ki nekem most öt rubelt a fizetéséből. Új hámot kell vennem.

Ismét egy új talány Grisának: Pelageja eddig szabad volt, senkinek sem tartozott számadással, egyszerre csak beállt egy idegen, kinek semmi köze hozzá és jogot formál keresetéhez! Grisa nagyon elszomorodott. Kőny szökött szemébe, úgy megsajnálta. Elment a kamrába, kikereste a legnagyobb almát s a konyhába lopózott vele, Pelageja kezébe nyomta s azzal sietve kifutott a konyhából.

Csehov.

— **A vasúti tüztávlat a Temesvári-utcában.** Tegnap délelőtt a városház nagytermében Jankó Ágoston alispán elnöklésével értekezlet volt, a melyen részt vettek: A magyar államvasutak szegedi üzletvezetősége, a nagybecskereki osztálymérnökség kiküldöttjei és Reitter Oszkár rendőrkapitány. Az értekezlet célja az volt, hogy a Temesvári-utcában, a keskenyvágányú vonat mentén a tüztávlatot megállapítsa. Az értekezleten jelen voltak e célból kimentek a helyszínére s pontos vizsgálat után a tüztávlatot a sinektől a hátsóig 20 méterben állapították meg. Azokat a nád-hazákat, melyeknek tetőzete a 20 méterbe beleesik, a tetőzetet a vasúttársaság saját költségére cseréppel fogja befödetni s így ha netalán tűz keletkezne, a felelősség nem a vasúttársaságot fogja terhelni.

— **Munkászavargás Cernyán.** Lelketlen igaztók ez idén sem mulasztották el az alkalmat, a könnyen hívó munkásnépet arra csábítani, hogy ne feleljen meg elvállalt kötelezettségének. Mint lapunknak ugyanis Cernyáról jelentik, néhány száz munkás, mikor tegnap a gróf Csekonicz-féle uradalom képviselője felszólította őket, hogy vágják le a zabosbükönnyet kerekén megtagadta a munkát, dacára annak, hogy az uradalommal kötött szerződésben elvállalták, hogy a zabosbükönnyet is vágják. Látván azonban, hogy jó termés ígérkezik, néhány „munkásvezér” felhasználta a kedvező alkalmat, hogy elégedetlenségét szívesen srávetta a hiszékeny embereket, hogy ne dolgozzanak. Az efféle biztatás rendszerint hamar talál követőkre s a munkások, dacára a fentebb említett szerződésük szerinti kötelezettségükre, egész egyszerűen kijelentették, hogy nem dolgoznak, mert ez a szerződés rájuk nézve nem előnyös. Ugyanezt a választ adták a hatóságnak is, mikor felszólították őket, hogy álljanak munkába, sőt oly fenyegető magatartást kezdtek tanúsítani, hogy csendőrkért kellett sürgönyözni. Bizunk benne, hogy a főszolgabíró erélyes fellépésének sikerülni fog a zenedést csirájában elfojtani és a munkásokat felvilágosítani arról, hogy a jelen viszonyok között másutt nem állhatnak munkába, mert már szerződésileg itt vállaltak kötelezettséget. A törvény pedig ebben az esetben igen szigorúan bünteti a munkást, ki szerződése dacára másutt áll munkába, de szigorúan bünteti a munkaadót is, ki a máshová elszereződött munkásnak alkalmazást ad.

— **Honvédek tüzőlő vizsgája.** Megirtuk, hogy a nagybecskereki zászlóaljparancsnokság átiratot intézett a polgármesterhez, a melyben arra kérte a polgármestert, járjon közbe, hogy a honvédek legénység egy része szakzerű oktatást nyerjen a tüzőlőből, hogy netán tűzvész esetén a tüzőlőnél segídekezhesen. A honvédség kérelme természetesen mindenütt nagy pártolásban részesült s a nagybecskereki tüzőlő parancsnokság készséggel ajánlkozott a legénység oktatására, úgy, hogy a gyakorlatokat nemsokára meg is kezdeheték. Nyolc napi oktatás és gyakorlatozás után a legénység tegnap délután tartotta meg tüzőlő-próbáját, a melyen egy a honvéd, valamint a tüzőlőparancsnokság tisztikara részéről számosan voltak jelen. A próba délután 4 órakor kezdődött s a következő gyakorlatokból állott: 1. Szivattyú fel- és leszerelés ütem szerint. 2. Gyorsfelszerelés. 3. Maszó-gyakorlatok ütem szerint. 4. Gyorsmászás. 5. Mentőkötél-n való leereszkedés. 6. Ferde kötél-n való leereszkedés. 7. Tolólétra-n és fecskendővel való gyakorlatozás. A legénység az összes gyakorlatokat és teendőket gyorsan és pontosan végezte, úgy, hogy méltán megérdemlik a dicséretet s az elismerést. A sikerből nagyrészt illeti meg Kühn János tüzőlőparancsnokot, továbbá Mészáros Ferenc és Oriold Miklós szakasparancsnokokat, kik a honvédség oktatásában tevékeny részt vettek. A próba után a jelenlévő vendégek beirták nevüket a vendégkönyvbe s Kármenszky honvédszázados megköszönte a tüzőlőparancsnokság fáradozásait.

— **Délvidéki közművelődési egyesület.** Szegedi levelezőnk írja: Páratlan az az érdeklődés és rokonszenv, mely az alakulóban levő délvidéki közművelődési egyesület iránt megnyilatkozik. Az egy Temesvárt kivéve egyhangú lelkesedéssel sorakozik minden délvidéki vármegye, város a lobogó alá, amit talán az bizonyít a legfényesebben, hogy az alig két hónap óta megindult mozgalom eddig közel 2000 tagot hozott össze. Ennek azonban csak egyharmada szegedi, a többi torontáli, bácskai, csongrádi, krassói stb. Ami fölöttébb öröndetes, az a nemzetiségi vidékek esportosulása. A kultúregyesület nemes célját, a mely a testvéries keretet hirdeti, ezek értették meg a legjobban. Nagy támasz azonkivül Dessewffy Sándor, Csanádegyházmegye hazafias lángolása püspöke a teljes papsággal együtt. Úgy ő, mint a püspökséghez tartozó előkelő állású egyházferfiak a legkészségesebben igérték meg támogatásukat, hangsúlyozva, hogy a

D. M. K. E. regóta erzelő hiányt van hivatva pótolni, legutóbb Várady Árpád c. püspök kulturminiszteri osztálytanácsosnál tisztelgett az előkészítő bizottság, őt is megnyerve a kultúregyesület céljaira, sőt maga Várady kérte az urakat, hogy tekintve Szegednek az alföldön való hivatottságát a vezérszerepre, juttassanak neki minél nagyobb szerepet az előkészítés munkáiban. Lelkes szeretettel karolták föl az új kultúregyesületet a Délvidék országos képviselői. Csak a legutóbbi napokban lépett be Hm.-Vasárhely és O-Kanizsa 1000 koronával az alapító tagok sorába, a szegedi Dugonics-társaság, Miskolc, Győr és Nagybecskerek városa pedig pártoló tagok közé. Az előkészítő bizottság a most következő napokban még Torontálmegye, Krassó-Szörényvármegye és Makó vezető férfainál tisztelgett, jóakarataikat kérve, ezután csöndes munkálkodással tölti a nyarat, dolgozva az őszi időszakra, amikor fokozott mértékben folytatja a taggyűlést, egyben előkészíti az alakuló közgyűlést is. Ezt az eddigi jelek szerint valószínűleg október hó második felében tartják meg. Azután megkezdik működését, amely erre a Délvidéken, ahol oly ijesztő mérveket őt a kivándorlás és ahol a nemzetiségek állandóan nyugtalanságban tartják, tág teret talál magasztos törekvésének kifejtésére.

— **Megőrült uriaszony.** Egy szerencsétlen fiatal uri nőt szállított be tegnap a budapesti rendőrség a lipótmezei tébolydába. Seidl Ilona, verseci születésű 23 éves asszony a szerencsétlen, aki Seidl verseci gépgyáros leánya és J. K. Ganzgyári hivatalnok felesége. A fiatal asszony tegnap Versecről érkezett vissza a fővárosba. A kelti pályaudvaron már várta a férje. Az uri nő alig lépett ki a vonatból, rátámadt a férjére, fojtogatni kezdte, majd rémes segítség kiáltásokkal az ablakoknak rohant. Folyton azt kiabálta:

— Segítsenek, megölnék!

A fiatal asszonyt a rendőrorvos megvizsgálta és megállapította, hogy közveszélyes elmebeteg, amire a szerencsétlent a lipótmezei tébolydába vitték.

— **Keményítőbe futt gyermek.** Budinceven, mint onnan írják, Ramanya ne ujon parasztagazda házában keményítőt forraltak és a forró tömeget a háziasszony egy dézsába öntötte, hogy kihűljön. Később valami dolga akadt az udvarban és magára hagyta a konyhában 3 éves fiacskáját. Mikor visszatért a konyhába, a gyermeket fejével a forró keményítőben találta. Természetesen már hallott volt. A boldogtalan anya közel van a megőrüléshez. Az esetet ma feljelentették a kir. ügyészségnek.

— **Az Egyetértés** mindig első iparkodott lenni az értesítés gyorsaságában és megbízhatóságában. Terjedelme, formája megengedte, hogy nemcsak a politikának szánjon bőséges teret, de minden napi eseményt kimerítően és hiven ismertessen és tárgyaljon, s az irodalmi olvasmányok terén is többlet és jobbat nyújtson bármely lapnál. Politikai vezető cikkeit írják: Kossuth Ferenc (főmunkatárs), Fenyő Sándor (főszerkesztő), Eötvös Károly (főmunkatárs), Mezei Ernő, Szatmári Mór (orsz. képviselő), Rátkay László (orsz. képviselő), dr. Pap Dávid, Kálnoki Izidor, Sebess Dénes (orsz. képviselő), Molnár Márton (felelős szerkesztő), dr. Bokor József (egyetemi tanár, Tanügy), Lengyel Zoltán (orsz. képviselő) irodalmi része is szinte páratlan a magyar sajtóban. Tarcáiról: Mikszáth Kálmán, Eötvös Károly, Heltai Jenő, Gárdonyi Géza, Timár Szaniszló, Szabolcska Mihály, Endrődi Sándor, Martos Ferenc, Kürthy Emil, Fényes Samu, Váradi Antal, K. Lippich Elek, Beniczky Bajza Lenke, Fabula János, Baary Elemér, Miklós Jenő, Szentmihályi Gyula, Czöbel Minka, Radó Antal. Karácsonyra az Egyetértés becses és nagyértékű Rákóczy-albumot küld teljesen ingyen előfizetőinek s a most belépők azonnal megkapják az album egyik műmellékletét. Kossuth Lajos fametszésű legjobb képét. Az Egyetértés-re előfizetni a kiadóhivatal útján lehet, Budapest, vármegye-utca 11. egy hónapra 1 frt 80 krért, negyedévre 5 forintért.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Kácsér Gyula Pál, rk. pénzügyi fogalmazó és Tóth Irma. — Kósa János, rk. földmives és Papkai Magdolna rk. — Lányi József, rk. hajós és Dudás Katalin rk.

Születések: Furtay Kulyasa János, rk. üveges, fia. — Marta József, rk. földmives, leánya. — Madarász Ferenc, rk. földmives, fia. — Tóth János, rk. kórházi szolga, fia. — Micsik Illés, rk. földmives, fia. — Nagy Pál, rk. földmives, fia. — Iljin Vitályos, rk. napszamos, fia. — Tyrity Arkádus, rk. napszamos, leánya. — Ruzsa János, rk. napszamos, fia. — Gyémánt Vince, rk. kovácsmester, fia. — Tabacski István, rk. napszamos, 2 leány (ker.) — Átyin Sándor, rk. földmives, leánya. — Gardinovacsi Vitályos, rk. napszamos, fia. — Dimity Miklós, rk. földmives, fia. — Krausz Géza, rk. asztalos, fia.

Halálozások: Szrdanov Pálné, szül. Gojkov Janka, rk. 56 éves, tüdőlégdag — Özv. Czinkota Andrásné, szül. Mihajlovics Anna, rk. 54 éves, méhrák. — Dudás János, rk. 59 éves, ács, influenza. — Misity Dusan, rk. 3 éves, bélhurut. — Hevessy Jánosné, szül. Gyulai Rozália,

rk. 25 éves, tüdővész. — Iljin Istvan, rk. 1 napos, életgyenge. — Wégling Mária, rk. 4 éves agyhártyalob. — Radicev Vukozava, rk. 4 hónapos, bélhurut. — Damian Risztáne, szül. Idvorian Mária, rk. 37 éves, idült veselob. — Tyrity Darinka, rk. 6 napos, göresök. — Vajda Mihály, rk. 10 napos, életgyenge. — Danilovics Károly, rk. 65 éves üveges, gyomorrák.

**Mily bajban szenvedő fordul az eredmény legnagyobb kilátásaival a Ferenc József keserűvíz természeti gyógyerejéhez?** óriási tömege az a dolgozó emberiségnek, akár szellemi vagy kézi munkával foglalkozzék, melynek visszas, reánkényszerített életmódja folytán akár az emésztésben, akár egyáltalán a legfontosabb szervekben érzett zavarok miatt panaszra van oka. De azon szegény gazdagok is, a kik az asztal örömeiből nagyon sokat élveztek, s ezért elhajásodással fenyegettetnek, mindig a biztos, belülrőlrekesztet hatványozó Ferenc József keserűvízhez menekülnek. Ez esetekben elődeinknél részben növényi, részben műleges könnyebbítő szerek, s ezek közt nem ritkán igen költségesek voltak kéznél. E szerek gyakran valamelyes gonosz következménnyel, káros visszahatással voltak összekötve. A Ferenc József keserűvíz e szereket természetesen, erőteljesen oldó ereje folytán oly zavaroknál, melyek vérbőség és emésztési hibák folytán jöttek létre, tulszárnyalta már. Mint normális adag elégséges egy boros pohár = 150 grammnyi vízzel, reggel éhgyomorral; a víz hőmérséklete ne haladja meg a 13 R. fokot, de ajánlatos külön körülményekben az orvos urak tanácsát igénybe venni. Bár milyen különbözők is a szenvedések, melyekkel a természet az ő kedvencét, az embert meglátogatja, egyúttal kevés megbetegedésre alkotott olyan könnyű különleges gyógyeszközt, mint a melyet a Ferenc József ásványvíz képez, mely általános kedveltsége és használata miatt most már mindenütt, még távoli világrészekben is, könnyen megszerezhető.

— **A vasúti podgyász elszállítás.** A magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a Budapestre vidékre és a külföldre utazó közönség kényelmére a központi menetjegyiroda (Budapest, VI. Vigadó-ter 1.) a vasutak feladandó utipodgyászt az előszóval, írásban vagy telefon útján történt bejelentésre a székesfőváros IV—IX. kerületeiben fekvő lakásokon átveszi és azt az alábbi szállítási díjak beszedése mellett saját hivatalos helyiségében vasúti podgyásként felveszi, az illető budapesti pályaudvarra kiszállítja s a kívánt vonathoz átadja. A fizetendő szállítási díjak a következők: darabonként 25 kg. összsúlyig 76 fillér; minden további 10 kg. után 6 fillér, szállítmányonként legcsekélyebb illeték 1 korona. A bejelentésnek a központi menetjegyirodában a számdokolt utazás előtti napon kell történnie, mire az elszállítandó podgyász: a reggeli vonatokhoz előző este, a déli vonatokhoz reggel, az esti vonatokhoz aznap délután fog a bejelentő lakásán átvétetni. Az átvett podgyászra vonatkozó hivatalos feladóvevény, valamint a szükséges vasúti menetjegy a fentemlített menetjegyirodában kiszolgáltatják, vagy kívánatra 40 fillér díjért a lakásra is küldetik.

**A t. hölgyközönségnek.** Csak egyszer próbaképen rendeljék meg a csodahatású valódi angol szépitő szert, ugorkatejet és meg fognak róla győződni, hogy ezen csodaszert azonnal eltávolít szepőt, májfoltot és mindenféle tisztatlanságot, az arcról és a bőrt üdév, fiatalra varázsolja. A párisi és bécsi kiállításokon aranyéremmel kitüntetve. Ara 2 korona, hozzá való valódi angol ugorkaszappan 1 kor., powder 1 kor. 20 fill. és 2 kor. Valódi angol minőségben kapható Balassa Kornél gyógyszerárban Temesvár, a hova minden postai rendelés címzendő. Kapható minden gyógyszerárban. (1)

## Nyiltér.\*)



Ki jól teszi, ha reggel éhgyomorral megiszik egy pohár melegített „Rohitschi” (Styria).

A Rohitschi rendszeres használata kedvezően hat, étvágyat gerjeszt és az emésztést ideál elő.

szereit

(510/d-11)

\* Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

## TÁVIRATOK.

Az új kormány.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák: Khuen-Héderváry Károly gróf ma korán reggel kihallgatáson volt a királynál és előterjesztette a kabinet névsorát. A király a bán előterjesztését elfogadta.

Az új kormány tagjai a következők: Miniszterelnök és belügyminiszter: Khuen-Héderváry Károly gróf.

Honvédelmi miniszter: Kolozsváry Dezső.

A király személye körüli miniszter ideiglenesen: Khuen-Héderváry Károly gróf.

Pénzügyminiszter: Lukács László.

Kultuszminiszter: Wlassics Gyula.

Igazságügyminiszter: Plósz Sándor.

Kereskedelmi miniszter: Lang Lajos.

Földművelésügyi miniszter: Darányi Ignác.

Horvát miniszter: Tomasics Miklós.

A hivatalos lap a régi kabinet fölmentését és az új kabinet kinevezését holnapi számában közli.

Az új kabinet tagjai ma este Bécsbe utaznak s holnap délelőtt 11 órakor a király ünnepélyes kihallgatáson fogadja őket, amikor egyúttal leteszik az esküt.

József főherceg Kisjenőn.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Aradról jelentik: József főherceg, miután tegnap szemlét tartott az itteni honvédség fölött, délután 4 órakor motoros kocsin Kisjenőre ment. A főherceg 4-5 napot tölt Kisjenőn és azután Budapestre utazik.

Khuen-Héderváry gróf munkaterve.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Khuen-Héderváry gróf miniszterelnök a képviselőházban első sorban letárgyalta az indemnitást, utána az ujoncjavaslatot, a mire szünet következik. Szünet közben leutazik Zágrábra s átadja a báni méltóságot utódjának.

A szabadelvű pártból.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Félhivatalosan jelentik: A szabadelvű pártban történt ideiglenes csoportosulások most fel fognak oszolni. A csoportok csupán arra az időre alakultak, a melyben a válság még nem nyert megoldást. A kabinet megalakításával elvesztik létjogosultságukat s csak formális akadályai volnának a szabadelvű szolidaritásnak, melyet pedig minden oldalról élénken óhajtanak. A szabadelvű párt hétfői értekezletén erre vonatkozólag nyilatkozatok fognak történni.

Fejérváry báró mandátuma.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Politikai körökben határozottan állítják, hogy Fejérváry Géza báró lemond temesvári mandátumáról, utódjául Bánffy Dezső bárót fogja ajánlani.

Az új horvát bán.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint politikai körökben hire jár, a báni méltóságra Pejacsevics Tivadar gróftól szemelték ki, a kinek kinevezése legközelebb megtörténik.

Megtámadott törvényszéki elnök.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Aradról jelentik: Kellemetlen kalandja volt tegnap délután Ottrubay Károlynak, az aradi törvényszék elnökének, saját hivatalos szo-

bájában. Beállított ugyanis hozzá egy borosjenői gazda és durván szidni kezdte az elnököt, majd bottal rátámadt. Az elnök kiáltására a hivatal személyzete besietett és lefogta a veszedelmes látogatót. A támadóról később kiderült, hogy örült és üldözési mániában szenved.

Sztrájk Nagyváradon.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Nagyváradról jelentik, ott ismét sztrájk van készülöben. Ezuttal az asztalos munkások indítottak bérmozgalmat s hétfőn be akarják szüntetni a munkát, mert a mesterek nem akarják a bérüket emelni.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1903. június 27.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilo	50 kilogr. ára		kilo	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	7.60	7.70	80	7.95	8.10
Pestvidéki uj	76	7.45	7.60	80	7.90	8.—
Bánsági uj	76	7.40	7.55	80	0.—	0.—
Bácskai uj	76	7.45	7.75	80	0.—	0.—
<b>Rozs</b> uj	elsőrendű	70—75	6.45	6.50		
	másodrendű	—	6.35	6.40		
<b>Árpa</b>	takarmány	60—62	5.90	6.10		
	égetni való	62—64	5.70	5.80		
	sürfözésre való	64—66	5.—	0.—		
<b>Zab</b>	—	39—41	5.85	5.95		
<b>Tengeri ó</b>	bánsági	—	6.10	6.35		
	másnemű	—	6.40	6.50		

Határidő-üzlet.

Budapest, június 27. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tözsdén az árak kisebb-nagyobb mértékben emelkedtek. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	7.42—
Tengeri (júliusra)	6.24—
Tengeri (augusztusra)	6.28—
Tengeri (májusra 1904.)	5.28—
Zab (októberre)	5.41—
Rozs (októberre)	6.22—

## Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1903. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.  
Panesováról: délután 5 óra 55 p.  
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.  
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zsombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.  
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.  
Panesováról: reggel 7 óra 23 p.  
Zsombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zsombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.  
Panesovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.  
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.  
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Panesova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.  
Zsombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.  
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

93807/C. III. sz. 1903.

M. kir. államvasutak.

Az eger—miskolci és eger—kassai menetdíjak leszállítása.

A magy. kir. államvasutak igazgatóságától nyert értesítés szerint folyó évi augusztus hó 1-től kezdve az eger—miskolci menetdíjak a távolsági forgalom 5. vonalszakaszából a 4-be és az eger—kassai menetdíjak a távolsági forgalom 11. vonalszakaszából a 10-be lejjebbítetnek.

Budapest, 1903. június hó 24-én.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

49.173/1903. szám.

M. kir. államvasutak.

Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóinak.

Hajójáratok menetrendje.

1903. március hó 15-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe. Minden csütörtökön reggel 7 óra 30 p.-kor. Minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p.-kor.

2. Indulás Fiuméből Anconába. Minden szerdán reggel 7 óra 30 p.-kor. Minden hétfőn és pénteken este 8 óra 15 p.-kor.

3. Indulás Velencéből Fiuméba. Minden pénteken reggel 7 órakor. Minden hétfőn és szerdán este 7 óra 30 perckor.

4. Indulás Anconából Fiuméba. Minden csütörtökön reggel 7 órakor. Minden kedden és szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra.

Menetdíjak

a hajó-átkelesi illetékekkel együtt:

Honnan	H o v á	Pénz-érték	Gyorsvonat			Személyvonat
			I.	II.	III.	
o s z t á l y						
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40-00	30-00	16-00	
	Cannes	franc.	122-45	87-80		
	Firenze	-	79-80	58-10	32-50	
	Genova	-	95-55	69-10	38-95	
	Grasse	-	124-60	89-25		
	Lyon-Perrache	-	134-55	95-70		
	Marseille	-	144-05	102-40		
	Milano	-	76-25	55-60	31-05	
	Menton	-	116-30	83-65		
	Napoli	-	106-85	77-05	43-60	
	Nizza	-	119-00	85-45		
	Róma	-	80-05	58-25	32-60	
	Torino	-	95-40	69-00	38-90	
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51-40	37-40	19-50	
Berlin	-	márka	103-80	73-50	41-20	
Breslau	-	-	80-60	58-00	31-80	
Hamburg	-	-	130-20	93-10	54-90	

A gőzhajókon egy ágyért két korona utánfizetendő.

A hajó-átkelesi díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem hálóhelylyel együtt . . . 16 kor.  
I. osztály . . . 12 „  
III. „ (fedélzet) . . . 6 „

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Napoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötőhelyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenkint 4 gyorsjárat és pedig: Zarába, Metkovicha, Raguzába és Cattaroba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak központi menetjegyirodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1903. március hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

76.738/903. szám.

Magy. kir. államvasutak

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak összes állomásain a könyvek, hírlapok és folyóiratok elarusítási jogának 1904. évi január hó 1-től számítandó öt évre való bérbeadására ezennel nyilvános pályázatot hirdetünk.

Felhívjuk a pályázni szándékozókat, hogy egy koronás bélyeggel ellátott és lepecsételt ajánlataikat: „Ajánlat 76.738/903. számhoz” címmel ellátva 1903. évi július hó 31-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak igazgatóságának A I. vezér-titkársági szakosztályához (Budapest, VI. Audrassy-ut 73. I. em.) nyújtsák be avagy postán küldjék be.

Bánatpénzül az ajánlott évi bérösszeg 5%-a készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb f. évi július hó 30-án déli 12 óráig a m. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál letétbe helyezendő. Az ajánlatban ennek megtörténtét meg kell említeni.

Az elkésve beérkezett vagy a bánatpénz nélkül beadott ajánlatok figyelembe nem vétetnek. A „bérleti feltételek” a pályázati határidőig naponként a hivatalos órák alatt az A. I. vezér-titkársági szakosztályánál megtekinthetők, esetleg kívánatra posta útján is megküldetnek.

Csak magyar nyelven írott ajánlatok fogadhatnak el.

Budapest, 1903. évi június hó.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

**Legkedveltebb, legtökéletesebb  
arcpisztító és szépítő szerek:**

**AKÁCIA**

KRIEGNER-féle -CRÉME 2 kor.  
-PUDER 1 :  
-SZAPPAN 1 :

Főraktár:  
**KORONA GYÓGYSZERTÁR**  
BUDAPEST, GYÁR-UTCA 17.  
Törvényszék előtt.

**ELSŐ MAGYAR  
Gazdasági  
GÉPGYÁR**  
részvénytársulat  
Budapest, VI. Váci-ut 19.

2500 gézcsepp-  
készlet és 100 000  
kifizet. kisebb g. gép részben.

Malombarmutatók  
**KÖLÖN SZAKOSZTÁLY.**  
Készítetve és ábrázolva küld.

**CSÁSZÁRFÜRDŐ**  
téli és nyári gyógyhely  
**BUDAPESTEN.**

Előbrágu kénes hévízü gyógy-  
fürdő, páratlan gőzfürdővel,  
legmodernebb iszapfürdőkkel,  
pompás ásványvíz-aszodákkal,  
kő- és kádfürdőkkel.  
200 kényelmes lakoszával.  
Prospektus kívánatra ingyen  
és bérmentve.

**KATZER**  
szücsmester,  
udvari szállító  
Budapest, VI., Ó-utca 44.

Szürmeáru az egész  
világon elterjedtek és  
elsősorban.

**GUMMI**  
és  
**HALHÓLYAG**  
tuczatja 2, 4, 6, 8, 10 kor. és  
feljebb, a világ legjobbjai, titok-  
tartás mellett, utánvétellel, vagy  
a pénz előzetes beküldése után  
küldi a szakma  
legelő rangú  
cséze:  
**REIF J.**  
specialista, Bécs,  
Brandstätte 3.  
Árjegyzék  
ingyen.

**Modern  
BUTOR.**  
Óriási vállalat  
hálf-, edény-, csipesz- és  
arcpisztító-gyártás.  
Gyártó aist ártól  
**NEMES és LENGYEL**  
butoriparosoknál  
**BUDAPEST,**  
IV., Kecskeméti-utca 6. sz. I.

**ZIMEK** bármely országból és  
szakmából, ajánlatok eset-  
kifizetés és utal. összeköttetések íe-  
tesítése céljából (postadíj jótállással)

**ROSENZWEIG JÓZSEF és FIAI**  
Nemzetközi Czimirodájában  
Budapest, V., Nádor-utca 13. sz.  
Prospektus ingyen és bérmentve.

**OSAN**  
A torok, tüdő,  
száj és fogak  
legjobb védője az  
Földmúlja az eddig ismert összes fogszereket.  
OSAN-szájvíz-eszencia 88 kr., OSAN-fogpor 44 kr.  
Czerny-féle keleti a legjobb és legkedveltebb  
**ROZSATEJ** szűpítő-szer  
üvege 1 frt. Ehhez  
balzsamszappan 30 kr.  
Fritsch Ferd.-féle Napraforgó-szappan 50 és 35 kr.  
a legjobb és legelőzetesebb  
hajfestő-szer sötétszőke,  
barna és fekete. Ára frt 2.50  
Prospektus ingyen és bérmentve küld:  
Czerny J. Antal, Bécs, XVIII., Carl Ludwigstr. 6.  
Külnötteve London, Paris, Brüssel, Konstantinápoly stb.  
Baktarona gyógyszárakban, illatszertárakban stb.

**RÖSER**  
TANINTÉZET  
Budapest, VI., Aradi-utca 10.  
ALAPITTATOTT 1853.  
Nyilvános polgári iskola 10-14 éves  
fiúknak részére. — Felsőbb kereskedelmi  
iskola 14-18 éves fiúknak részére. —  
Nevelő intézetben benulakó növendékek  
részére. Bizonyítványai államérvénye-  
sek és az egyéves önkéntességre jog-  
altnak. — Bővebb felvilágosítást  
ingyen ad  
**Röser János, igazgató.**

**INTERNATIONAL  
SZÖRVEZTŐ**  
néhányzori használat után az arccról és  
kézről a szőrt eltávolítja. Egy tápegly 6 K.  
Főraktár: Dr Kovács Ernő gyógyszerész  
Budapest, Gyár-utca 17.  
Megjelent „Toilette-titkok” ingyen.

Itt helybeliek BUDAPESTEN a  
**NEW-YORK**  
KÁVÉHÁZBAN  
(Erzsébet-körút 9-11. szám)  
találkozunk.

**SANTALEGGER**  
Fiatal embereknek orvosilag ajánlott szer. Ára 3 korona.  
**NÁDOR GYÓGYSZERTÁR,** Budapest, VI., Váci-körút 17.

Használjon Kerpel-féle  
**KÉZFINOMÍTÓ**  
szappant, mely minden kezét  
3 nap alatt simit, fehérit, szépít.  
1 üveg 90 fillér. Postán 4 üveget  
bérmentve küld  
**KERPEL** gyógyszerész,  
Budapest, V., Lípót-körút 28.

**A KISBIRTOKOSOK  
ORSZÁGOS FÖLDHITELINTÉZETE**  
BUDAPEST, V., GÉZA-UTCA 2.

300 koronától kezdve ad törlesztéses zálog-  
levelet-kölcsönöket, melyek után

teljes készpénzzel:	2 1/2-3% levonással:
50 évre a tőke évi 5.70%-a	50 évre a tőke évi 5.25%-a
33 1/2 : : : 6.50%-a	34 : : : 6.50%-a
22 : : : 8.50%-a	25 : : : 7.50%-a
13 : : : 9.80%-a	15 : : : 9.40%-a

fizetendő járadékul a törlesztéssel együtt  
Bővebb felvilágosítást  
az intézet díjmentesen ad.

**LEOPOLD GYULA**  
Saját érdekében hirdessen  
Budapest, VII., Erzsébet-körút 54.  
Birtokosok részére

**LE DÉLICE**  
**DÉLICE**  
Vergé CIGARETTAPAPIR  
Vergé SZIVARKAHÜVELY  
MINDENÜTT KAPHATÓ.

Hölgyek  
részére  
nélkülöz-  
hetetlen.

**A női szépség**  
elérésére, tökéletesítésére és fentartá-  
sára legkiválóbb és legbiztosabb a vegy-  
tisztá, sem higanyt, sem ólmot nem  
tartalmazó, teljesen ártalmatlan

**FÖLDES-féle**  
**MARGIT-CRÉME**

Törvényesen védve.  
Ezen világhírű arckenőcs pár nap alatt el-  
távolít szőrt, májfoltot, pattanást, bőrtakát  
(Mitesser) és minden más bőrbajt. Kisimítja a  
ránccokat, redőket, himlőhelyeket és az arcot  
fehérré, simává és üdévé varázsolja.

Ára: kis tápegly 1 kor., nagy tápegly  
2 kor., Margit hölgypor 1.20 fillér.,  
Margit szappan 70 fillér.,  
Margit fogpép (Zahnpasta) 1 kor.  
Margit arcvíz 1 kor.

Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes be-  
küldése után küldi a készítő:

**FÖLDES KELEMEN**  
gyógyszerész. ARAD.

Kapható minden gyógyszerertárban,  
drogériában és illatszerek-kereskedésben.  
Főraktár Nagybeeskereken:  
Benkovich Mihály,  
Kellner József,  
Wantoch Zsigmond,  
Jakobi Armin  
gyógyszertárakban.

Hamisítók  
bírólág  
üldözött-  
nek

Legjobb  
szépítő  
szer.

(233-5.4)

Ezennel a t. c. közönség tudomására hozom, hogy a Korona-  
utca 538. szám alatti Dr. Kovács-féle házban

**fogászati és fogtechnikai műtermet**

nyitottam és minden e szakmába vágó munkát elvállalok.

Midőn a t. c. közönséget arról biztosítom, hogy teljes megelégedését  
kiérdemelni iparkodni fogok, maradok magamat a t. c. közönség  
pártfogásába ajánlva

tisztelettel  
**DR. GRÜN MÓR,**  
gyak. orvos.

(537-3.1)

Gazdák, ha azt akarjátok, hogy teheneitek több tejet adjanak, az  
több feles tartalmu legyen, valamint, ha a teheneik betegségeinek elejét  
akarjátok venni, úgy rendeljétek meg postán

**Paraskovich hollandi VACCIN porát,**  
amely a takarmányhoz keverve, emeli az étvágyat és a tejmennyiséget és különösen takarmányváltotta-  
tásnál nélkülözhetetlen. — Megrendelhető 2 csomagként 2 koronáért. Portókimelés szempontjából tanácsos  
egyszerre 10 csomagot rendelni, mely 8 koronáért bérmentve kapható.

Megrendelések intézendők:  
**Mr. T. Paraskovich, Apotheke und Thierheilmittel-Fabrikation**  
Gutenstein, Alsó-Ausztria

233a-9.8

10-41.26 Cs. és kir. udvari szállító.

**Fernolendit**

fényezés, a világ legjobb fénymáza és fénycreme világos cipők részére, a legszebb fényt kölcsönzik és  
a bőrt tartóssá tessék. Használt és foltos cipők, barna vagy sárga bőrből „Lyosin” (diszfénymáz) használata által  
mint új cipők néznek ki.

Alapított 1852. Gyári raktár: Bécs, I., Schulerstrasse 21. Mindenütt kapható.

**AMERIKA.**  
Indulás Havre-ból minden szombaton.  
Menetjegyek a francia irány által.  
Jó és gyors szállítás.  
Kitűnő ellátás, a melyben bor és likör is  
benne foglaltatik.  
Bővebb felvilágosítást nyújt ingyen és bérmentve a  
„Französische Linie”  
Wien, IV., Weyringergasse Nro. 8. (444-6.6)

**THIERRY A. gyógyszerész CSODA-BALZSAMA**  
**a legjobb diätetikus házszer**

emésztési zavarok, gyöngesség, rosszullét, gyomorégés, puffadság stb. ellen; hatása köhögésenyhítő, görcsillapító, nyálkaoldó, tisztító. 12 kis vagy 6 dupla üveg ládával együtt bérmentve 4 korona.

Thierry A. gyógyszerész az „Örangyal“-hoz Pregrada, Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

Valódi csakis az apáca-védjeggyel.  
 Ezen szer nagyon ajánlatos utazások alkalmával.

**Miért szenved?** mikor biztos gyógyító hatásra van kilitás még a legregebb sebeknél is a Thierry A. gyógyszerésznek egyedül valódi **Centifolia-kenőcse**

használatánál, amely által majdnem minden alkalommal, még a fájdalmas és veszélyes műtétek vagy amputálás is elkerülhető és utóérhellen úgy a sebek gyógyításában, mint a fájdalom enyhítésében is. Ezen kenőccsel egy 14 éves már gyógyíthatatlannak tekintett esonstszut gyógyítottak meg, sőt legújabbban egy 22 év óta tartó súlyos rákszerű betegséget. A valódi Centifolia-kenőcs használható: gyermekkorban a fűző mellére, tejfolyás megakadályozására, mell-megkeményedés, orbánc, minden időlt bajknál, sebes lábak vagy tagokra, sebek, szofolyás, dagadt lábknál, sőt esonstszut is; ütös-, szúrás-, vágás-, zúzás- és lösebeknél; minden idegen anyag, mint üveg vagy faszilánk, homok, seret, tövis stb. kiszívására; mindenféle dagadtok, kelések, fámadások, pokolvar, sőt rákbajnál is; gilisztá ellen, körömméreg, pörsevés, sebes lábak, mindentéle egyes sebek, fagyos tagok, a beteg fekvéstől faradt tagjaira, nyakdagadatok, a vér betegségei, fűlfolyás, gyermek-otvar stb. bántalmak ellen. Két tégelynél kevesebb nem küldet; a szállítás csakis az árnak előleges beküldése vagy utánvet mellett történhetik. Két tégely ára szállító-levéllel, portó és csomagolással együtt 3 korona 50 fillér. Számtalan elismerő-levél áll rendelkezésre. Mindenki óvatik a hatástalan hamisítványok vásárlásától s tessék ügyelni, hogy minden tégelyre a főnti védjegy és a cím: „Schutzengel Apotheke des A. Thierry in Pregrada“ beégetve legyen. Egyedül valódi Centifolia-kenőcsöm utazónót, hamisított és a hamisítványok eladót a védjegyörvény alapján szigorúan megbüntettem.

Egyedüli készítője  
 Thierry (Adolf) gyógyszerész „Schutzengel Apotheke“ Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Központi raktár: Budapest Török J. gyógyszerészárban, Zágráb, Mittelbach S. gyógyszerészárban, Bécsben C. Brady gyógyszerészárban, Nagybecskerekben Jakobi Armin gyógyszerészárban

(539-20.1)

Torontálvármegye zombolyai járás főszolgabírájától.  
 4451./1903. 541-3.2

**Pályázati hirdetmény.**

A Nagy-Komlós nagyközség s Kun-Szöllös községből álló körjegyzőségben a körjegyzői állás lemondás folytán megüresedvén, arra pályázatot hirdetek és felhívom mindazokat, kik ezen állást elválni óhajtják, hogy az 1883. L. t. c. 6. §. illetve az 1900 XX. t. c. 3. §-ában előrt képzettségüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám folyó évi július hó 16-áig bezárolag terjesszék be, mert az elkésletlen érkezett kérvényeket figyelembe nem veszem.

Ezen állás javadalmazása a következő:

1. Nagy-Komlós község részéről:

a) Tisztifizetés	1800 kor.
b) Irnoktartási átalány	600 "
c) Irodai átalány	240 "
d) Utó átalány	160 "
e) Világítási átalány	24 "

2. Kun-Szöllös község részéről:

Tisztifizetés	200 "
---------------	-------

Osszesen 3024 kor.

Ezenkívül a javadalmazás áll a magánmunkálatok után megállapított díjak szedhetőségéből.

Továbbá a községben szabad lakás és mintegy 400 □-önyi házikert haszonélvezetéből.

Anyakönyvvezetővé leendő kinevezetése esetén 200 korona tiszteletdíj is jár.

A választást folyó évi július hó 18-án fogom délelőtt 10 órakor megtartani Nagy-Komlós községben.

Zombolya, 1903. évi június hó 25-én.

Foris, főszolgabíró.

**Meghívó.**

A magyar-ittbebeli közsegi hitelszövetkezetnek július hó 5-en délután 2 órakor a szövetkezet helyiségében tartandó **rendkívüli közgyűlésére** az üzletresztulajdonosok meghivatnak.

**Tárgy:**  
 Egy igazgatósági tag választása.  
 Az igazgatóság.

(644-1.1)

**Bóka község előjáróságitól.**

598. kig. 903. sz. 532-3.3

**Árlejtési hirdetmény.**

Bóka község képviselőtestületének 21/903., illetve 45/903. kgy. számú határozata alapján 100.000 drb. I. rendű és utcai kövezésre alkalmas téglá szállítására ezennel árlejtést hirdetünk.

Az árlejtés folyó évi július hó 15-én fog megtartatni.

A téglák a bókai vasuti állomásra lesznek szállítandók. Az árlejtés napjáig zárt írásbeli ajánlatok is elfogadhatnak. A szállítandó anyag mintája ismerttetendő. A kikiáltási ár 2400 kor-ban lett megállapítva, melynek 10%-a az árlejtés napjáig Bóka község pénztárába óvadékként lefizetendő.

Fizetési és egyéb feltételekről a jegyzői iroda ad felvilágosítást.  
 Bóka, 1903. június 20-án.  
 Az előjáróság.

74729. sz. 1903. M. kir. államvasutak.

**Pályázati hirdetmény.**

Az alulírott igazgatóság a m. kir. államvasutak részére a jövő 1904. évben, illetőleg 1906. év végéig a következő anyagokból felmerülő szükségletnek szállítást biztosítani kívánván, ezennel nyilvános pályázatot hirdet. m. p.:

I. Kő- és földnemű anyagok, nevezetesen: chamotte-agyag és tüzelő téglák.

II. Olvasztó tégelyek. A kirás tárgyat képező egyes cikkeket előtűntető jegyzékek, melyek egyszersmind ajánlati mintakul szolgálnak, valamint a szállításokra vonatkozó részletes módokzatok, valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a m. kir. államvasutak igazgatósága anyag és leltárbeszerzési (A. III.) szakosztályánál Budapest, VI. Andrassy-ut 73. sz. II. emelet, 47. ajtószám, ingyen kaphatók.

A szabályszerűen kiállított, ivenként egy koronás m. kir. okmánybéllyel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb f. évi július hó 28-án déli 12 óráig a m. kir. államvasutak anyag és leltárbeszerzési szakosztályában átadandók, illetőleg posta útján oda küldendők és a horiték ezen külcimvel látandó el: „Ajánlat 74729 903. számhoz“.

Az ajánlott árak egy évi értékének 5%-kal felérő bánatpénz, készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb f. évi július hó 27-iki déli 12 óráig a m. kir. államvasutak főpénztáránál letendő.

Bánatpénz nélküli, vagy később benyújtott ajánlatok, valamint olyanok, melyek nem pontosan és részletesen módokzatok betartása mellett állítatnak ki, figyelembe vételre nem számíthatnak.  
 Budapest, 1903. június hóban.  
 (3.2) Az igazgatóság.  
 (Utánnyomás nem díjaztatik.)

**SOK PÉNZT!**

1000 koronát is havonta szereshet bárki becsületes utón. (Melléklettel képpen is.)  
 Bővebb felvilágosítást következő címen kell kérni:  
 „Reell 72“  
 Annoncen-Abteilung des „Merkur“  
 Stuttgart, Bergstrasse.

(618-1-20.1)

16979/1903. szám. I. Magy. kir. államvasutak.  
 Üzletvezetőség Szegeden.

**Pályázati hirdetmény.**  
 (Bádóg palackok szállítása tárgyában.)

A magy. kir. államvasutak szegedi üzletvezetősége bádóg palackok szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A szükségeslet a következő: 10 drb. 5 kg.-mos, 10 drb. 10 kg.-mos, 15 drb. 15 kg.-mos, 254 drb. 25 kg.-mos bádóg palack.

Az ajánlati úrlapok és pályázati feltételek a m. kir. államvasutak szegedi üzletvezetőségénél ingyen kaphatók, míg az általános és különleges feltételek és szabványrajzok csakis készpénzítés ellenében a m. kir. államvasutak nyomtatványtárából (Budapest, Andrassy-ut 73-75. sz. alatti) 50-30, illetve 20 fillér aron beszerezhetők. Ha a feltételnek posta útján való megküldése kívántatnék, ez esetben a vételáron felül még 20 fillér postaköltségre is beküldendő.

Az ivenként 1 koronás magyar bélyeggel ellátott ajánlat ezen alábbi külcimvel: „Ajánlat 16979/1903. sz.-hoz“ 1903. évi július 30-án déli 12 óráig a m. kir. államvasutak szegedi üzletvezetőségének I. osztályához benyújtandó vagy posta útján beküldendő.

Bánatpénzül 120 korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban 1903. évi július hó 29-én déli 12 óráig a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál letendő vagy oda posta útján bebüldendő.

A bánatpénz után kamat nem követelhető.  
 Szeged, 1903. évi június hóban.  
 (3.1) Az üzletvezető helyett:  
 Stelozel főfelügyelő.  
 (Utánnyomás nem díjaztatik.)

**Jó, habár használt kerékpár**

(Waffenrad vagy Puch-Styria)  
 készpénzfizetés ellenében megvételre kerestetik.

Bővebbet  
**ARMBRUSTER JÓZSEF**  
 fűtcai fűszerkereskedésében.  
 (543-1.1)

**HIRDETÉSEK** gyárosoknak, kereskedőknek és iparosoknak, saját érdekük, hogy gyártmányaikat, áru- és iparcikkeiket mennél többet hirdessék.

A hirdetések 1900. évi július hó 1-je óta bélyegmentesek és annyira olcsók, hogy aki nem hirdet, az maga ellen vét!

Hirdetések felvetetnek a „TORONTAL“ kiadóhivatalában.

PURGO

A leggyöngyösebb kőművesi és vaskmunkák készítője és vágója.

**Órák, ékszeresek**

**RÉSZLETFIZETÉSRE**

is, olcsó szabott áron

**SERÉNYI**

Órák és ékszeresek

Budapest, Erzsébet-körút 28. l. sz.

Főhivatal: II. Fő-utca 21. sz.

Közös árképek ingyen

**Köszvény és csúsz ellen legsikeresebb**

a KRIEGNER-féle

**REPARATOR**

1 üveg 2 korona.

Főraktár: KORDNA GYÓGYSZERTÁR, Budapest, Calvin-tér.

**Ha őszül a haja,**  
használd a

**„Stella“**

vizet, mely nem fest, hanem a haj eredeti színét adja vissza.

Üvege 2 korona.

**ZOLTÁN BÉLA**

gyógyszerárúháza, 8. és 10. korr.

Levegő József fű. utcai szállója

**BUDAPEST,**  
**V. SZABADSÁG-TÉR.**

**HEMOPATIAI GYÓGYINTÉZET.**

A vérnyomást biztos gyógymód: asztma, szívgyomor, lég- és bőrbaj, azérbéna, elmezavar ellen.

E gyógymód megalkotója:

**Dr. KOVÁCS J. főorvos, orvos**

BUDAPEST, V. VÁCZI-KÖRÚT 18. l. sz.

Remek és olcsó fémképek készülnek

**RIVOLI**

fémképek és fémalkotások

BUDAPEST, VI. KER., KERESZTES-UT 28. SZÁM.

111 Régi kis képek után is elkészítünk!

**Hétel PÁRIS szálloda**

Szállodás: SIMON PÁL

BUDAPEST, VI. VÁCZI-KÖRÚT 25. szám.

100 szoba 1 főtől feljebb kiszolgálással együtt

Fürdők, elegáns kávéház, étterem és sörözők a házban. Villamos vasúti megállóhely az óceáni pályaudvarok és hajók felé.

**ÁLTALÁNOS TUDÓSÍTÓ**

hirdetési osztály

Budapest, VII., Erzsébet-körút 54.

Tulajdonos: Leopold Gyula szerkesztő

Megjelent az új X. szám

**YOST** MODELLE

ESZMÉNYI TÖRÉNYESSÉGBEN

KÉRJEN PROSPEKTUS A

**YOST** IRÓGÉP

Budapest, NEW-YORK utca

**Dr. SCHLESINGER MIKSA**

**VIZGYÓGYINTÉZETE** Pozsony

**ÉS SZANATORIUMA.** (Magyar.)

Kitűnő hegyi fekvésben, pormentes és szélétől védett, 200 kilométerrel több jól épült, ragyogó hegyi utak. Szigorúan higiénizált szakszerű kezelés. Legmodernebb kényelem, az összes betegségeket hygienikusan a legközelebbben vannak berendezve. Kiváló ételt, mérsékelt árat. Az intézet egész évben nyitva van. — Prospektus és felvilágosítás szolgál.

a Dr. SCHLESINGER-féle vizgyógyintézet, Pozsony (Pályaudvar)

**PLATSCHEK VILMOS**

elismert legszolidabb

**FÉRFI és GYERMEK-ruha áruház**

Budapest, IV., Központi Városház.

Hívtelenség, hányinger, fejfájás, gyomorhajok ellen csodálatos

**RADITZ-féle**

**GYOMOR-ELIXIR.**

Ára 1 korona. Pótlás 1 üveg barmérv.

**RADITZ J. „Fehér korezet” gyógyára.**

BUDAPEST, FŐVÁM-TÉR 6. SZÁM

**INGYEN** és barmérvé koldi a

**„HÖLGYEK TITKÁRA”**

füzetet kívánatra mindenkiének

Szaján község előjárósága.

69. szám, 1903. 533-3.3

**Árlejtési hirdetmény.**

Szaján község által 1903/04. évben építendő iskola tervszerinti munkálatai törvényhatóságilag jóváhagyván, az építkezés végrehajtásának vállalkozás utjánai biztosítására a nyilvános árlejtés 1903. évi július hó 14-én d. e. 10 órájára hirdettetik. Zárt ajánlatok 1903. évi július hó 14-én 9 óráig fogadtnak el.

Az iskolaépületre 14.018 kor. 02 fill. irányoztatott elő, melynek öt százalékát mint biztosítékot tartoznak árlejtésen résztvenni óhajtó képesített építőmesterek készpénzben előlegesen letenni, vagy zárt írásbeli ajánlatukhoz csatolni.

A részletes árlejtési feltételek, tervek, költségvetések Szaján község jegyzői irodájában naponta és díjmentesen megtekinthetők.

Szaján, 1903. évi június hó 22-én.

Pitkó, Takács Antal,  
jegyző. bíró.

● A „Torontál” kiadóhivatalában ●

kapható

**Somfai Jánosnak**

**Kutyavár**

és más apróbb históriák

címlő könyve,

melyet úgy a sajtó, mint a közönség nagy elismeréssel fogadott.

Ára:

● füzve 3 kor. — kötve 5 kor. ●

(524-x.8)

Minden vevő jogosítva van az árut (eredeti csomagolásban) az alant említett intézetben (Wien IX.) díjmentesen megvizsgáltatni.

Az első Trieszti Cognac párlati intézet (Destillerie) CAMIS és STOCK BARCOLÁBAN TRIEST MELLETT ajánlja belföldi

**GYÓGY-COGNAC-ját,**

mely francia módszer szerint készült és az általános ausztriai gyógyszerész egyesület kísérleti állomása ellenőrzése alatt áll.

✠ ✠ ✠

1/2 palaek 5 korona, 1/2 palaek 2 60

10 palaek rendelésénél 10% engedmény.

✠ ✠ ✠

Kapható Nagybecskereken:

Prandell Rezső és Armbruster József uraknál.

Minden vevő jogosítva van az árut (eredeti csomagolásban) az alant említett intézetben (Wien IX.) díjmentesen megvizsgáltatni.

**Elemi és felsőbb leányiskolai tan- és nevelőintézet megnyitása.**

Van szerencsém a nagyérdemű közönséget értesíteni, hogy a nagyméltóságú vallás- és közoktatásügyi miniszter ur 85545/1902. sz. alatt kelt rendelete alapján engedélyt adott, miszerint itt helyben a jövő 1903/4-iki iskolai év megkezdésével egy benlakással egybekapcsolt 4 osztályú elemi és 6 osztályú felsőbb leányiskolát nyissak. Ezzel kapcsolatosan egy női pár, valamint festőtanfolyamot is nyitok és mint eddig, ezentul is elvállalom magántanulók előkészítését a tanítónő, valamint óvónőképző-tanfolyamra, kik a budapesti, illetve hódmezővásárhelyi állami tanintézetekben vizsgáznak és nyerneik államnérvényes oklevelet.

A beiratások július 1-től a tanév megkezdéséig folynak naponta délelőtt 10—12-ig, délután 4—6-ig a Nádor-utca 5. sz. a. lévő intézetben.

— Tandíj: az elemi iskolában 5 kor., a felsőbb leányiskolában 10 korona havonta, a francia nyelv tanításával együtt. —

Bővebb felvilágosítással és prospektussal készségesen szolgál az intézet tulajdonosnője

**MESSINGER KAROLIN.**  
okl. polg. isk. és tornatanítónő, Nagybecskerek.

(522—20.3)

**! Ritka alkalmi vétel!**

A Torontói Szőnyeggyár r. t. csődidejéből visszamaradt kézzel csomózott kisebb-nagyobb

**— Smyrna-szőnyegek —**

csak még július hó 15-ig mélyen leszállított árban eladatnak

**GRÜNBAUM VILMOS**  
szőnyegraktárában  
Nagybecskerek, Hunyady-utca 6. sz.

(513—1.4)

**— NŐSÜLNI SZERETNE —**

előkelő vidéki városban levő részvénytársaság igazgatója. 32 éves, kinek 5000 korona évi fizetése van. Közvetítők eredmény esetén díjaztatnak. Teljes diszkréció biztosított. Irásbeli ajánlatokat részletes felvilágosítással és lehetőleg fényképpel továbbít az Általános Tudósító hirdetési osztálya Budapest, Erzsébet-körút 54.

(542—1.1)

**Gépész-művezető,**

a mittweidai (Szászország) műpariskola absolvensé, 33 éves, a német és szláv nyelvet bírja, a modern munkás- és bérviszonyokkal ismerős, azonnali vagy későbbi belépésre tartós állást keres.

Szíves ajánlatokat „Glück auf 9069.” jelige alatt Haasenstein és Vogler-hoz, Bécs, I. ker., Wallfischgasse 10.

(540—3.1)

**Novák J. C., Nagybecskerek.**

..... Legjobb kerékpárok. ....



..... Javitó műhely. ....

Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világpiacon és szakemberek által legjobb minőségűeknek elismertettek.

„Waffenrad“, „Dürkopp“  
„Noricum“  
(lánc nélküli kitűnő minőség.)

Mindezen gépek szabadfutóul is berendezhetők.

Motoros kerékpárok és automobilon is kaphatók.

231—32.23

**SCHICHT-SZAPPAN**

VÉDJEGYEK:

„SZARVAS“ vagy „KULCS“




a legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan. Minden kártékony vegyület-től teljesen ment.

**Mindenütt kapható!**

A bevásárlásnál különösen ügyeljen arra, hogy minden darab szappan a „SCHICHT“ névvel és a fent látható védjegyek egyikével legyen ellátva.

(187—40.18)

**McCormick Harvesting Machine Company**  
(Chicagói aratógépgyár.)

KNECHT J. E., igazgató. Budapest, V., Váci-ut 30.



Katalógusok ingyen és bérmentve. Pihentető szociális kényelmi körülmények.

Gyártmányok: Kéveketőgép, „Dance“ marokrakó aratógép, fűkaszalógép, szénagyűjtő gereblye és „Manila“ kéveketőfonal gyártmányal. Évi gyártmány 362.000 gép.

Képvisező: GRÜN ZSIGMOND és FIA urak.

354—12.10

**FELTÜNŐ UJDONSÁG.**

**Delice**

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szíhat.

legjobb valódi francia  
**SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY**

13—x.51

**Harisnya-gyár.**

Van szerencsénk a n. é. közönség tudomására adni, hogy a helyben már évek óta fennálló

**harisnyáru-gyárat átvettük.**

Gyárunkat a legújabb szövőgépekkel szereltük fel, miért is abban a kellemes helyzetben vagyunk, hogy minden e szakmába vágó cikket, úgymint: **női harisnyát, kestyűt, férfi-harisnyát, sportinget, gyermek-harisnyát, szabadalmazott módon szövve, mindenféle mintában,** köteket finom gyapotról, cernából és selyemből gyártva készíthetünk.

Eiváljaljuk továbbá a legfinomabb, minden színű és mintájú harisnyák javítását is.

Tisztelettel  
Kugler Lipot és fia,  
Nagybecskerek, Bakics-utca.

(498—10.5)

**Festői szép**

az olyan arc, mely finom, fehér és szeplőnélküli és minden bőrtisztálanságtól ment. Hogy ezt elérhesük, mosakodjunk naponként

**Bergmann-féle liliomtejszappannal**  
(Védjegy: Két bányász.)  
Bergmann és Társától, Drezda és Tetschen a/E  
Kapható darabja 80 fillérért  
**Basch Ernő** gyógyszerésznél, Nagybecskerek

359a—30.10